

教育部普通高校人文社会科学重点研究基地山东大学文艺美学研究中心 编

文艺美学研究

2016
春季卷

中国社会科学出版社

文艺美学研究

2016年春季卷

教育部普通高等院校社会科学
重点研究基地山东大学文艺美学研究中心

编



中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

文艺美学研究. 2016. 春季卷 / 教育部普通高校人文社会科学重点研究基地
山东大学文艺美学研究中心编. —北京: 中国社会科学出版社, 2017. 8
ISBN 978-7-5203-0707-9

I. ①文… II. ①教… III. ①文艺美学—文集
IV. ①I01-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 163439 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 郭晓鸿
特约编辑 席建海
责任校对 周 昊
责任印制 戴 宽

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京明恒达印务有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2017 年 8 月第 1 版
印 次 2017 年 8 月第 1 次印刷

开 本 710×1000 1/16
印 张 24.25
插 页 2
字 数 323 千字
定 价 106.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话:010-84083683
版权所有 侵权必究

编委会

主 编 曾繁仁 谭好哲

副主编 陈 炎 王汶成 程相占 (执行)

编委会 王一川 王汶成 冯宪光 朱立元 陈 炎
周均平 赵宪章 高建平 盛 宁 曾繁仁
蒋述卓 程相占 谭好哲

Editorial Board

Chief Editors:

Zeng Fanren, Tan Haozhe

Associate Editors-in-Chief:

Chen Yan, Wang Wencheng, Cheng Xiangzhan (Executive)

Editorial Committee:

Wang Yichuan, Wang Wencheng, Feng Xianguang,

Zhu Liyuan, Chen Yan, Zhou Junping, Zhao Xianzhang,

Gao Jianping, Sheng Ning, Zeng Fanren, Jiang Shuzhuo,

Cheng Xiangzhan, Tan Haozhe

目 录

▲生态美学

东方生态美学与西方环境美学之间的关系

[加] 艾伦·卡尔森著 周维山译 3

艺术世界内外：视觉艺术的环境保护论批评

[美] 苏珊·贝特格著 赵卿译 24

Ecological Aesthetics in the Paintings of Wassili Lepanto

Simona Hurst Melanie Haab 50

▲专题讨论

中国当代文论建设与古代文论

张 弓 张玉能 65

翻译文论空间视域中的百年中国文论与西方文论

张 进 102

中国文论“新学语”辨析

牛月明 121

“新批评”在中国的百年传播与变异

李卫华 138

中国文论当代重建的三个维度

张文杰 183

▲文艺美学

李渔的戏剧理论：一种温和的道德论

彭 锋 201

试论宗白华先生对中国现代文艺美学的学科构型	陶水平	225
重审“宗白华范式”：作为世界美学的中国美学	汤拥华	252
喜剧美学的知识考古与时代精神发微	傅守祥	277

▲ 名篇选译

想象与隐喻	[法] 保罗·利科著	赵娜译	295
地方感：对人意味着什么？	[美] 段义孚著	宋秀葵 陈金凤译	309

▲ 学术动态

复调与交响			
——当我们谈一幅画时，我们在谈什么	凌晨光等	327	

CONTENTS

Ecoaesthetics

The Relationship between Eastern Ecoaesthetics and Western Environmental Aesthetics Allen Carlson 3

Within and Beyond the Art World: Environmentalist Criticism of Visual Art Suzaan Boettger 24

瓦西里·雷攀拓绘画中的生态美学

[德] 西蒙娜·赫斯特 梅勒妮·哈布 50

Special Topic

On the Construction of Contemporary Chinese Literary Theory and the Ancient Literary Theory Zhang Gong, Zhang Yuneng 65

Chinese and Western Literary Theory in the Space of Translated Literary Theory Zhang Jin 102

An Analysis of “New Academic Terms” in Chinese Literary Theory Niu Yueming 121

The Spread and Variation of the “New Criticism” in China Li Weihua 138

On the Three Dimensions of Contemporary Chinese Literary Reconstruction	Zhang Wenjie	183
---	--------------	-----

Artistic Aesthetics

Li Yu' s Theory of Drama: A Moderate Moralism	Peng Feng	201
On Zong Baihua' s Disciplinary Cnfiguration in Chinese Modern Aesthetics of Literature and Art	Tao ShuiPing	225
Redescribing "Zong Baihua' s Paradigm": Towards a Chinese Aesthetics as World Aesthetics	Tang Yonghua	252
On Archaeology of Knowledge and the Spirit of the Times for Comedy Aesthetics	Fu Shouxiang	277

Translated Papers

Imagination and Metaphor	Paul Ricoeur	295
Sense of Place: What Does It Mean to be Human?	Yi - fu Tuan	309

Academic Trends

Polyphony and Symphony: What are We Talking about When We are Talking about a Picture	Ling Chenguang	327
---	----------------	-----

生态美学

Ecoaesthetics

东方生态美学与西方环境美学之间的关系

[加] 艾伦·卡尔森 著 周维山 译

摘 要 为了解决东方生态美学与西方环境美学之间的关系问题，我通过重点关注生态学概念尤其是生态知识，接受了环境美学的一般概念并划定了生态美学。因此，当像在环境美学中所理解的一样询问生态知识在环境审美中的作用时，生态美学与环境美学之间的关系问题就变成了一个宽泛的研究阐释领域，即环境美学与特定的知识体系（生态知识）之间的关系问题。我首先回顾了关于环境审美欣赏的一些标准的西方观点，我把它称之为形式主义/“如画”的方法和相对主义/后现代主义的方法。我认为，它们不仅排斥或贬低生态知识，而且对环境审美体验的真正性质和范围没有给出比较充分的说明。然后，我又讨论了两种其他新近的立场，即交融美学和科学认知主义，并找到了它们与中国当代生态美学研究的相似之处，即在环境审美体验中，给生态知识以核心的作用。因为中国生态美学研究和这些西方立场都在环境审美欣赏中为生态的理解寻找一个位置，所以，这一比较也阐明了东方生态美学与西方环境美学之间的关系。

关键词 东方生态美学；西方环境美学；生态知识；环境审美欣赏

作者简介 艾伦·卡尔森，加拿大阿尔伯塔大学哲学系教授，主要研究领域为环境美学。

译者简介 周维山，曲阜师范大学文学院副教授，主要研究生态美学、马克思主义美学。

一 引言

在过去的几十年里，一种对自然审美欣赏的哲学研究兴趣被重新燃

起,它发展于西方分析美学。^①在哲学美学中,特别是在北美和西欧,这一研究领域一般称为“环境美学”^②。最近,一个相关的哲学研究领域在东方(主要是在中国)也出现了。然而,在这种情况下,该研究领域却通常被叫作“生态美学”(ecological aesthetics),也写作 ecoaesthetics。^③这造成的问题是,发展于中国的生态美学与发展于北美和西欧的环境美学之间的关系是什么,或者,更一般意义上讲,东方生态美学与西方环境美学之间的关系是什么。

从事这一领域研究的一些个人,特别是中国学者一直致力于这个问题

① 对自然审美欣赏的哲学研究的新燃起兴趣的简短描述,参见艾伦·卡尔森《西方环境美学发展的十个阶段》,载M. 准恩森、J. 科尔拉茨(M. Drenthen and J. Keulartz)编《环境美学:穿越分歧和实现突破》,福德汉姆大学出版社2014年版,第13—24页。

② 这一研究领域的各类西方参考资料卷中词条的标题几乎普遍认可这一用法,例如,阿诺德·伯林特(Arnold Berleant):“环境美学”,载M. 凯利(M. Kelly)编《美学百科全书》,牛津大学出版社1998年版;艾伦·卡尔森:“环境美学”,载B. 高特、D. 洛佩斯(B. Gaut and D. Lopes)编《劳特利奇美学指南》,劳特利奇出版社2001年第一版,2004年第二版;约翰·A. 费希尔:“环境美学”,载J. 莱文森(J. Levinson)编《牛津美学手册》,牛津大学出版社2002年版;斯蒂芬妮·罗斯(Stephanie Ross):“环境美学”,载唐纳德·M. 博彻特(Donald M. Borchert)编《哲学百科全书》(第二版),麦克米伦出版社2006年版;艾伦·卡尔森:“环境美学”,载S. 戴维斯、K. 希金斯、R. 霍普金斯、R. 斯特克、D. 库珀(S. Davies, K. Higgins, R. Hopkins, R. Stecker, D. Cooper)编《美学指南》(第二版),威利-布莱克威尔出版社2009年版。

③ “生态美学”(ecological aesthetics 或 ecoaesthetics)名称的使用在许多中国学者的研究中是很明显的,比如程相占。参见他的《论生态审美的四个要点》,载程相占、阿诺德·伯林特、保罗·戈比斯特、王昕皓(Xiangzhan Cheng, Arnold Berleant, Paul H. Gobster, and Xinhao Wang)《生态美学与生态评估及规划》第3章,河南人民出版社2013年版,第85—104页。这里的页码标注的是该章的英文版,该书每章都有汉语和英语两个版本。这篇文章的一个版本也出版于S. C. 埃斯托克、W. 金(S. C. Estok and W. Kim)编的《东亚生态批评读本》第13章,帕尔格雷夫·麦克米伦出版社2013年版,第213—28页。另外,也可以参见程相占《生态美学与生态批评》,《文学与环境的跨学科研究》(ISLE)2010年第17期,第785—789页。在这些文章中,程也讨论了其他一些有影响的研究,比如中国学者的早期著作,如李欣复及曾繁仁最近的重要研究。参见曾繁仁《生态美学:后现代语境下崭新的生态存在论美学观》,《陕西师范大学学报》2002年第3期,第5—16页;《生态美学导论》,商务印书馆2010年版。相关的还有,陈望衡的《中国环境美学》,苏丰译、杰拉尔德·斯普莱力(Gerald Cipriani)编,纽约和伦敦:劳特利奇出版社2015年版。尽管陈没有使用“生态美学”这一名称,但是他称:“我提出的环境美学一定要把人类和生态元素放在一个整体中。在某种程度上说,环境美学一定是‘生态文化的’。”(第4页)有趣的是,“生态美学”这个短语已被一些西方特别那些从事大陆传统研究的哲学家所采用。例如,参见泰德·图德文:“生态美学”,载H. R. 塞普、L. 恩布利(H. R. Sepp and L. Embree)编《现象学美学手册》,纽约/海登堡:施普林格出版社2010年版,第85—91页。然而,图德文指出“生态美学的现象学研究仍处于初创期”(第85页)。

的解决。^① 尽管这些研究成果给问题的解决带来了一些洞见，但是，对这个问题学界仍然缺乏共识。这在中国美学家程相占的《环境美学与生态美学的联系与区别》一文中体现得非常明显。在文中，他回顾了中国学术研究中能找出的五种不同的学术立场：

一、环境美学与生态美学的不同开端与二水分流；二、在环境美学框架内发展生态美学；三、将环境美学等同于生态美学；四、吸收环境美学的理论资源来发展生态美学；五、参照环境美学以发展生态美学。^②

尽管程的五种立场对发起问题的讨论而言具有丰富的可选择性，但是它们的多样性也揭示了东方生态美学与西方环境美学之间的关系问题缺乏明确性。这部分原因是，它们两者各自核心概念的基本性质和界定，存在一定程度的模糊性。一方面，“环境美学”的称谓通常被非常宽泛地使用，在西方哲学中，在多数情况下，主要用来指以与艺术欣赏哲学研究相区别而划分出来的一个大的且颇为多样的哲学研究领域。这一研究领域的核心是自然环境审美欣赏的分析，但它也涉及人类和文化环境。另一方面，尽管生态美学好像有一些天生不严密的研究领域，其中有许多以“生态这”或“生态那”命名，比如生态批评和生态女性主义，但是它仍然有一个中心焦点，即生态科学和生态学在审美欣赏（尤其是在自然审美欣赏）中所

① 参见程相占《环境美学与生态美学的联系与区别》，《生态美学与生态评估及规划》第一章，第17—38页；曾繁仁《论生态美学与环境美学的关系》，《探索与争鸣》2008年第9期，第61—3页。

② 程相占：《环境美学与生态美学的联系与区别》，第17—38页。在这篇以及在《论生态审美的四个要点》一文中，程回顾了生态思想和生态美学在中国发展的历史背景。在这方面，陈望衡在《中国环境美学》中的讨论同样重要，特别是第二章“环境美的传统中国观念”和第四章“美、自然和环境”。另外，参见J. 贝尔德·卡莱考特、詹姆斯·麦克雷（J. Baird Callicott and James McRae）编《亚洲思想传统中的环境哲学》，奥尔巴尼纽约州立大学出版社2015年版，特别是第二部分的文章“中国思想传统中的环境哲学”。

起的或应该起的特殊作用，尽管不完全如此。正如程所评论指出的，中国生态美学的主要问题是“在人类的审美活动和审美体验中，如何使生态意识发挥引领作用而形成一种生态审美方式”^①。

上述对于西方环境美学和中国生态美学的简要描述，使两个研究领域的特征清晰起来。一是双方之间在研究主题上有相当大的重合，最明显的是它们都关注自然审美欣赏的分析（尽管不完全是这样）；二是前者（即环境美学）因为被简单划定为与艺术欣赏哲学研究相对并缺乏一个单独的中心焦点，所以是两个研究领域中较为宽泛和多样的一个。有鉴于此，在试图弄清它们之间的关系时，我开始关注程的前两种立场：“一、环境美学与生态美学的不同开端与二水分流；二、在环境美学框架内发展生态美学。”接下来，从上述两个简要特征来看，因为考虑到第一个特征，即两个研究领域有相当大的重合，所以，程所概括的第一种立场不是一个选项。然而，考虑到第二个特征，即环境美学是两者之中较为宽泛的研究领域，程所概括的第二种立场却是开启解决东方生态美学与西方环境美学之间关系问题的合理的地方——尽管我后来返回到

^① 程相占：《论生态审美的四个要点》，第213页。据我所知，这篇论文是当代中国生态美学最简洁的英语语言表述，用程的话说，文章总结了“四个要点”：“生态审美要点一：彻底摒弃那种基于人与世界对立、主一客二分的传统审美模式，代之以人与世界融合为一的‘审美交融’模式（第214页）；生态审美要点二：生态审美是以生态伦理学为思想基础的审美活动，是对传统美学理论中审美与伦理关系的生态改造与强化，生态意识是生态审美的必要条件（第216页）；生态审美要点三：生态审美必须借助自然科学知识、特别是生态学知识来引起好奇心和联想，进而激发想象和情感，没有基本的生态知识就无法进行生态审美（第220页）；生态审美要点四：指导生态审美的两条生态价值准则是生物多样性和生态平衡，必须克服与超越人类中心主义的价值判断标准和‘人类审美偏好’，反思和批判人类中心主义的审美天性和习性（第223页）。”在这里，这篇文章的引文和页码均出自埃斯托克、金（Estok and Kim）编的《东亚生态批评读本》，因为该书更易于为英语读者读到。

了程的某种其他立场。^①

因此,为了继续探讨东方生态美学与西方环境美学之间的关系问题,笔者假设这是一个理解的问题,就像程所概括的“在环境美学框架内发展生态美学”,或者更确切地说,在环境美学的框架内为生态美学寻找一个位置。要这样做,首先把注意力集中在双方研究领域共通的地方,即自然审美欣赏分析,这是有裨益的;其次重要的是,要把焦点放在似乎是中国生态美学的核心那里,即生态科学。这样一来,东方生态美学与西方环境美学之间的关系问题就变成了作用的问题,即在环境美学中,生态科学在自然审美欣赏的各种不同理论观点中的作用(如果有的话)。为了更加准确,对问题做进一步的修改是必要的。也就是说,考虑到生态科学的多面性,首先限定作用的问题(如果有的话),即限定科学、生态知识的核心作用是有益的。这种方法使东方生态美学与西方环境美学之间关系的问题变得清晰了:它从两个大的、独立的研究领域的问题,变成一个特定知识体系(生态知识)与环境美学中某种自然审美欣赏观点的问题。更确切地说,它是一个位置的问题,即像在环境美学中所理解的那样,生态知识在

① 除了东方生态美学与西方环境美学之间关系的问题,一个相关的有趣的问题是“生态美学”这个短语的起源。在《生态美学与环境美学的联系与区别》一文中,程称加拿大学者约瑟夫·米克(Joseph Meeker)为“生态美学之父”,并引介了米克的文章《走向生态美学》(《加拿大小说杂志》1972年第2期,第4—15、19—20页)。不过,笔者认为奥尔多·利奥波德(Aldo Leopold)更配得上这个称号。因为正如他在《沙乡年鉴》(1949/1953)(纽约:牛津大学出版社1966年版)中所表达的环境欣赏的思想,比米克的文章早了约20年。另外,据我所知,尽管利奥波德没有使用短语“生态美学”,但他的著作的出现奠定了这一立场在西方初步的重要发展。环境哲学家贝尔德·卡莱考特(Baird Callicott)说,他把利奥波德的大地美学称作“富有经验的和科学认知的”,因为它是基于“自然历史,特别是进化论和生态生态学之上的”。参见J. 贝尔德·卡莱考特(J. Baird Callicott)《利奥波德的大地审美》,载A. 卡尔森、S. 林托特(A. Carlson and S. Lintott)编《自然、美学和环境保护论:从美到责任》,哥伦比亚大学出版社2008年版,第105—118、116页。在《论生态审美的四个要点》中,程认识到了利奥波德在生态伦理和生态美学发展中的奠基性作用。

自然审美欣赏中的位置（如果有的话）。^①

那么，环境美学中提出的对于自然审美欣赏方法，如何才能被检验以至于确定生态知识在这样的欣赏中也起着显著作用呢？既然生态知识是一种知识，那么，问题也就成了一般问题的一个特殊版本，像程在《论生态审美的四个要点》一文中所提出的：“审美欣赏是否需要知识？”^② 在传统的西方美学中，这个问题通常被称为“审美关联性问题”。这个问题的经典现代表述是由20世纪中叶美国美学家斯杰罗姆·托尔尼兹给出的：“并不在对象本身中出现的思想、形象或者少量知识，曾经是与审美经验相关的吗？如果它们曾经是相关的，那么，它们在什么条件下会是如此的呢？”^③ 按照斯托尔尼兹的审美关联性问题的表述，我们这里的问题是：生态知识作为“少量知识”，尽管“不在对象本身中出现”，是否仍然“与审美经验相关”呢？为了解答这一问题，有必要检验由自然审美欣赏的各种不同观点给出的答案，它们在西方环境美学中要么被接受，要么被发展了。我们把这些观点分成两组，每组两个。第一组包括两个一般的西方立场，我把它称之为

① 在某种程度上，这个问题比原来的问题（生态美学与环境美学之间的关系问题）更简洁。部分原因是因为像这样的比较研究目标，是没有必要详细阐述生态学和生态知识的。它首先需要的仅仅是对生态知识性质的基本理解，即生态科学所提供的关于生态系统运行方式的知识。例如，我相信中国的一些学者也是和我一样，用来作为理解这些思想的基础是生态系统的生态学，它是由尤金·奥德姆（Eugene Odum）的经典著作《生态学基础》最先引起非科学界的注意的。该书的第一版由W. B. 桑德斯（W. B. Saunders）于1953年出版。目前的版本是由尤金·奥德姆、加里·巴雷特、理查德·布鲁尔（Eugene Odum, Gary Barrett, and Richard Brewer）编写的《生态学基础》（第五版），太平洋格罗夫：汤姆森布鲁克斯/科尔出版社2004年版。当然，即使对生态知识的基本理解也不是没有复杂性，但这样的复杂性只有在讨论了它在审美欣赏中的作用（如果有的话）的基本问题之后才适合检验它。一旦这个问题得到解决，其他关于生态知识的确切性质及有关其他相关的如进化理论等科学知识的问题才适合被检验。例如，参见贾森·波阿斯·赛蒙斯（Jason Boaz Simus）：《生态学新范式的审美意蕴》，《审美教育杂志》2008年第42期，第63—79页；罗杰·佩登、劳琳·K. 哈蒙、查尔斯·R. 米凌（Roger Paden, Laurlyn K. Harmon, and Charles R. Milling）：《生态学、进化论和美学：走向一种自然进化论美学》，《英国美学杂志》2012年第52期，第124—39页。

② 程相占：《论生态审美四个要点》，第221页。

③ 杰罗姆·斯托尔尼兹（Jerome Stolnitz）：《美学与艺术批评哲学：一个批评的引论》，霍顿米夫林出版社1960年版，第53页。

形式主义/“如画”的立场和相对主义/后现代主义的立场；第二组包括两个更为具体的立场，它们名为交融美学和科学认知主义。

二 两个关于自然审美欣赏的一般的西方立场

第一种，我称之为形式主义/“如画”的立场，它可以通过两个方面来阐明：一是形式主义理论家、英国艺术评论家克莱夫·贝尔的经典观点，二是18世纪后期“如画”理论家们的研究，最杰出的是英国艺术家和作家威廉·吉尔平。审美形式主义者声称，除了“对象本身中出现的”，没有其他什么东西是与审美欣赏相关的。贝尔是臭名昭著的，因为他说：“要欣赏艺术作品，我们只需要具备一种形式感和色彩感……我们不需要来自生活的东西，不需要它的观念和事件的知识。”在欣赏自然时，所有与之相关的是一种“纯形式的风景视觉”，由此，作为一个观察者必须设法“把它作为一个纯粹的线条和色彩的形式组合来看待”^①。“如画”传统对审美关联性问题给出的答案几乎一样狭隘，除了线条、形状和色彩，这一传统仅赋予那些经典优美的风景画以审美关联性。其焦点主要是在细微的构图特征上，比如，有一个背景、中景和前景；或者在表面的题材上，比如高地、水、环绕着的植物和也许被放置在中间的几个特殊的人物形象。^② 尽管这些形式主义/“如画”的方法的特殊

① 克莱夫·贝尔 (Clive Bell):《艺术》(1913), 普特南出版社1958年版, 第30、45页。

② 主要的“如画”理论家和他们的经典作品有威廉·吉尔平 (William Gilpin):《三篇论文:论如画的美、论如画的旅行和论素描风景,附诗一首——论风景绘画》, R. 布拉迈尔出版社1792年版; 尤达维尔·普莱斯 (Uvedale Price):《论“如画”的美:作为崇高与优美的比较——兼论研究绘画的用途:为了提高真实风景的目的》, J. 罗布森出版社1794年版; 理查德·佩恩骑士 (Richard Payne Knight):《风景:一首教诲诗》, W. 布尔默和 G. 尼科尔出版公司1794年版;《关于鉴赏力原理的分析调查》, 卢克·汉萨德父子出版社和 J. 怀特出版社1805年版。一篇标准的理论文章是克里斯托弗·赫西 (Christopher Hussey) 的《“如画”:关于一种欣赏观点的研究》, G. 普特南出版社1927年版。